



Vision & Associates

LUẬT SƯ, ĐẠI DIỆN SỞ HỮU TRÍ TUỆ, TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ KINH DOANH

Bản tin pháp lý

Tháng 5/2010

Nội dung

Thông cáo báo chí.....	2
Luật đầu tư	4
Các lĩnh vực khác:.....	8
Tài chính – Ngân hàng	8
Thuế.....	8
Thương mại	9
Lao động.....	10
Y tế.....	10
Giao thông vận tải	11
Đất đai	11
Tài nguyên – Môi trường.....	11
Thông tin – Truyền thông.....	12
Tư pháp	12
Nông nghiệp	12
Đầu tư.....	13
Văn bản khác	13
Địa chỉ liên hệ	15

Bản tin pháp lý này được phát hành cho khách hàng của chúng tôi và những người quan tâm. Các thông tin trong Bản tin này chỉ để tham khảo. Chúng tôi đề nghị Quý khách hàng và độc giả nên tham khảo ý kiến chuyên môn đối với các vấn đề cụ thể. Xin hãy liên hệ trực tiếp tới các văn phòng của chúng tôi hoặc những người có tên tại cuối Bản tin này.

Bản tin pháp lý này có trên trang Web của chúng tôi tại www.vision-associates.com

© 2010. Bản quyền của Công ty Vision & Associates.

Thông cáo báo chí

Vision & Associates Legal nhận hai giải thưởng danh giá

Trong tháng 5 năm 2010, Vision & Associates Legal đã nhận được hai giải thưởng danh giá dành cho một công ty luật: Giải thưởng “*Hãng luật của năm*” do Chambers Asia bình chọn và trao tặng và Giải thưởng “*Hãng luật của năm*” do Báo Pháp luật Việt Nam bình chọn và trao tặng.

Hai giải thưởng nói trên được trao cùng với thời điểm Vision & Associates kỷ niệm 11 năm thành lập, là minh chứng cho thành công của công ty trong lĩnh vực tư vấn pháp lý, ghi nhận những hiểu biết sâu sắc và đóng góp của công ty đối với thành công mà khách hàng đạt được trong hoạt động kinh doanh của mình nhờ các tư vấn và trợ giúp pháp lý từ công ty. Vision & Associates Legal đã được lựa chọn cho cả hai giải thưởng nói trên, từ danh sách đề cử bao gồm nhiều công ty luật lớn khác hoạt động trong cùng lĩnh vực tư vấn pháp lý tại Việt Nam.

Nhân dịp Vision & Associates Legal được trao hai giải thưởng nói trên, Ông Phạm Nghiêm Xuân Bắc, Luật sư điều hành của công ty đã phát biểu: “*Cho dù có những suy giảm đáng kể về nhu cầu dịch vụ tư vấn pháp lý trong năm 2009 do tác động của khủng hoảng tài chính toàn cầu, Vision & Associates Legal vẫn hoạt động tốt trong nhiều lĩnh vực tư vấn pháp lý, trong đó đặc biệt phải kể đến lĩnh vực mua bán sáp nhập doanh nghiệp (M&A), tài chính & ngân hàng, thị trường vốn, đầu tư nước ngoài, năng lượng, cơ sở hạ tầng, và bất động sản*”.

Giải thưởng do Chambers trao tặng là giải thưởng được đánh giá rất cao trên thế giới. Các công ty hàng đầu thế giới luôn đề cao các đánh giá và chỉ dẫn của *Chambers* và luôn coi:

“Các đánh giá và chỉ dẫn của *Chambers* luôn là căn cứ đầu tiên mà chúng tôi sử dụng để tìm kiếm cho mình các thông tin đáng tin cậy nhất về một công ty luật.”

“Các đánh giá và chỉ dẫn của *Chambers* là một công cụ vô cùng hữu hiệu và là địa chỉ đầu tiên giúp bạn nhanh chóng tìm ra được một công ty luật phù hợp.”

“*Chambers & Partners* cung cấp những góc nhìn rõ ràng về thị trường [tư vấn pháp lý], những nghiên cứu sâu sắc và có chất lượng [về các công ty luật], và luôn cam kết đưa ra những thông tin hoàn chỉnh và đầy đủ nhất.”

Giải thưởng “*Hãng luật của năm*” do Chambers Asia trao tặng trong lễ trao giải được tổ chức tại Singapore vào ngày 1 tháng 5 năm 2010, nhằm “*ghi nhận những đóng góp của công ty luật xuất sắc nhất trong các lĩnh vực tư vấn được lựa chọn. Giải thưởng này cũng phản ánh những thành tựu đáng ghi nhận trong 12 tháng qua của công ty luật được bầu chọn trong các giao dịch nổi bật, mức tăng trưởng chiến lược ấn tượng và chất lượng dịch vụ tốt nhất được cung cấp cho khách hàng*.” Trong các ấn phẩm của mình, Chambers đã ghi nhận việc Vision & Associates Legal được:

“đánh giá cao về *"những thành công của công ty trong lĩnh vực tư vấn pháp lý và hiểu biết sâu sắc của công ty về các vấn đề cốt lõi trong các hoạt động kinh doanh thương mại của khách hàng"*. Điểm mạnh nhất mà từ lâu công ty đã được đông đảo khách hàng biết đến và thừa nhận đó là các dịch vụ tư vấn về pháp luật sở hữu trí tuệ, đồng thời công ty luôn duy trì được mức độ phát triển ấn tượng trong tất cả các lĩnh vực tư vấn pháp lý khác. Vision & Associates luôn được đánh giá cao trong lĩnh vực mua bán sáp nhập doanh nghiệp (M&A), quản trị doanh nghiệp và đầu tư trực tiếp nước ngoài”.

Giải thưởng “*Hãng luật của năm*” do Báo Pháp luật Việt Nam, dưới sự bảo trợ của Bộ Tư pháp và Liên đoàn Luật sư Việt Nam, trao tặng trong lễ trao giải được tổ chức vào ngày 4 tháng 5 năm 2010, tại Hà Nội, nhằm ghi nhận *“những đóng góp mà công ty và các thành viên của công ty đã mang lại cho khách hàng, những nỗ lực hết mình của các thành viên cũng như của công ty trong hoạt động nghề nghiệp trong năm qua, và khẳng định vị thế dẫn đầu thị trường vững chắc của công ty tại Việt Nam.”*

Tham dự lễ trao giải “*Hãng luật của năm*” tại Hà Nội có Phó Thủ tướng Trương Vĩnh Trọng, Bộ trưởng Bộ Tư pháp, và những người đứng đầu các cơ quan của Chính phủ, Tòa án Nhân dân Tối cao, Viện Kiểm sát Nhân dân Tối cao, Liên đoàn Luật sư Việt Nam và Hội Luật gia Việt Nam, cùng đông đảo đại diện của các công ty luật hoạt động tại Việt Nam.

Trong thông điệp của mình gửi tới toàn thể khách mời tham dự lễ trao giải, Bộ trưởng Bộ Tư pháp đã nhấn mạnh: *“sự kiện này là cơ hội tốt để cộng đồng các doanh nghiệp hoạt động tại Việt Nam có được thông tin đầy đủ hơn về các công ty luật khi họ tìm kiếm các dịch vụ tư vấn pháp lý tại Việt Nam.”*

Các giải thưởng nói trên là niềm vinh dự lớn đối với Vision & Associates Legal. Vinh dự này như được nhân lên gấp bội khi Vision & Associates kỷ niệm 11 năm thành lập của mình ngay trong tháng 5 năm 2010 này.



Luật đầu tư

Đầu tư nước ngoài: làm thế nào để tuân thủ các quy định về ngoại hối?

Lưu Tiến Ngọc

Bối cảnh

Việt Nam hội nhập ngày càng sâu vào nền kinh tế toàn cầu thì càng mở ra nhiều cơ hội đầu tư và kinh doanh cho các nhà đầu tư nước ngoài. Để đầu tư tại Việt Nam, nhà đầu tư nước ngoài có thể lựa chọn hình thức đầu tư trực tiếp nước ngoài (“FDI”) hoặc đầu tư gián tiếp nước ngoài (“FII”). Nếu theo hình thức FDI, *cho đến trước tháng 7 năm 2006*, nhà đầu tư nước ngoài phải tuân theo Luật Đầu tư Nước ngoài tại Việt Nam năm 1996 (“LĐTNN 1996”), và *kể từ tháng 7 năm 2006*, phải tuân theo Luật Doanh nghiệp năm 2005 (“LDN 2005”), liên quan đến việc thành lập các công ty của họ tại Việt Nam (thông thường được gọi là các công ty có vốn đầu tư nước ngoài hoặc “FIE”) và Luật Đầu tư năm 2005 (“LĐT 2005”) liên quan đến việc thực hiện các dự án đầu tư của họ tại Việt Nam. Nếu theo hình thức FII, *cho đến trước tháng 7 năm 2006*, nhà đầu tư nước ngoài phải tuân theo Luật Doanh nghiệp năm 1999 (“LDN 1999”), Luật Khuyến khích Đầu tư Trong nước năm 1998 (“LKKĐTTN 1998”), và các quy định dưới luật về chứng khoán, đặc biệt là Nghị định số 144/2003/NĐ-CP ngày 28 tháng 11 năm 2003 của Chính phủ về chứng khoán và thị trường chứng khoán (“Nghị định 144”), và *kể từ tháng 7 năm 2006*, phải tuân theo LDN 2005 và LĐT 2005 nói chung, và từ tháng 1 năm 2007, Luật Chứng khoán năm 2006 (“LCK 2006”) nói riêng.

Theo LĐT 2005, “*đầu tư trực tiếp*” là hình thức đầu tư do nhà đầu tư bỏ vốn đầu tư và trực tiếp tham gia quản lý hoạt động đầu tư, trong khi đó “*đầu tư gián tiếp*” nghĩa là hình thức đầu tư thông qua việc mua cổ phần, phần vốn góp, trái phiếu, các giấy tờ có giá khác do nhà đầu tư tự mình thực hiện hoặc thông qua các quỹ đầu tư chứng khoán hoặc các định chế tài chính trung gian khác, mà nhà đầu tư không trực tiếp tham gia quản lý hoạt động đầu tư.

Đầu tư trực tiếp nước ngoài và tài khoản đầu tư

Theo LĐTNN 1996, khi doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài được thành lập mới và thực hiện dự án đầu tư, doanh nghiệp này, ngoài các tài khoản vãng lai thông thường bằng tiền Đồng Việt Nam và ngoại tệ cho các hoạt động thông thường, phải mở “*tài khoản tiền gửi vốn chuyên dùng bằng ngoại tệ*” tại ngân hàng được cấp phép hoạt động ở Việt Nam, chỉ cho mục đích xử lý các giao dịch liên quan đến tiền vốn của nhà đầu tư nước ngoài, bao gồm tiền vốn góp ban đầu và tiền vốn góp và các thu nhập hợp pháp của nhà đầu tư nước ngoài khi có nhu cầu chuyển ra khỏi Việt Nam. Cụ thể là, liên quan đến tiền góp vốn ban đầu, toàn bộ số tiền vốn mà nhà đầu tư nước ngoài góp vào vốn điều lệ của doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài phải được chuyển vào tài khoản này. Tương tự, liên quan đến tiền vốn và thu nhập khi có nhu cầu chuyển ra khỏi Việt Nam, tiền vốn ban đầu và tất cả các khoản thu nhập hợp pháp của nhà đầu tư nước ngoài, bao gồm cả thu nhập từ chuyển nhượng vốn cho nhà đầu tư khác, đều phải được chuyển vào tài khoản này, trước hết cho mục đích

quy đổi từ Đồng Việt Nam sang ngoại tệ (nếu có) sau đó sẽ được chuyển từ Việt Nam ra nước ngoài. Đây là cách thức duy nhất để có thể quy đổi tiền vốn và thu nhập từ Đồng Việt Nam sang ngoại tệ trước khi chuyển ra khỏi Việt Nam. Các văn bản pháp luật hướng dẫn việc mở, sử dụng và duy trì tài khoản bao gồm Thông tư số 04/2001/TT-NHNN ngày 18 tháng 5 năm 2001 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (“NHNN”) hướng dẫn về quản lý ngoại hối đối với doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài và bên nước ngoài tham gia hợp đồng hợp tác kinh doanh (“Thông tư 04”). [Chỉ cho mục đích tham chiếu rõ ràng hơn trong bài viết này, chúng tôi gọi “tài khoản tiền gửi vốn chuyên dùng bằng ngoại tệ” là “Tài khoản theo Thông tư 04”]. Xin lưu ý rằng Thông tư 04 đã được ban hành để hướng dẫn thi hành Nghị định số 24/2000/NĐ-CP ngày 31 tháng 7 năm 2000 của Chính phủ hướng dẫn thực hiện LĐTNN 1996, mà văn bản này đã bị thay thế bằng LĐT 2005 và LDN 2005.

Đầu tư gián tiếp nước ngoài và tài khoản đầu tư

Theo các quy định về chứng khoán và thị trường chứng khoán, để thực hiện đầu tư, ngoài việc xin đăng ký mã số giao dịch, tài khoản giao dịch chứng khoán, v.v., nhà đầu tư nước ngoài phải mở “*tài khoản góp vốn, mua cổ phần bằng Đồng Việt Nam*” tại ngân hàng được cấp phép hoạt động tại Việt Nam, trong trường hợp góp vốn, mua cổ phần của các công ty chưa niêm yết (nghĩa là chỉ dùng cho mục đích mua phần vốn góp hoặc cổ phần), theo Thông tư số 03/2004/TT-NHNN ngày 25 tháng 5 năm 2004 của NHNNVN hướng dẫn về quản lý ngoại hối đối với việc góp vốn, mua cổ phần của nhà đầu tư nước ngoài trong các doanh nghiệp Việt Nam. [Chỉ cho mục đích tham chiếu rõ ràng hơn trong bài viết này, chúng tôi gọi “tài khoản góp vốn, mua cổ phần bằng Đồng Việt Nam” là “Tài khoản theo Thông tư 03”]. Tương tự, nhà đầu tư nước ngoài phải mở “*tài khoản giao dịch chứng khoán chuyên dùng bằng Đồng Việt Nam*” tại ngân hàng được cấp phép hoạt động tại Việt Nam, thông qua hoặc theo khuyến nghị của công ty chứng khoán nơi nhà đầu tư nước ngoài mở tài khoản giao dịch chứng khoán, trong trường hợp đầu tư vào các chứng khoán đã niêm yết (bao gồm cổ phiếu, trái phiếu và các chứng khoán khác), theo Quyết định số 1550/2004/QĐ-NHNN ngày 6 tháng 12 năm 2004 của Thống đốc NHNNVN về việc quản lý ngoại hối đối với việc mua, bán chứng khoán của nhà đầu tư nước ngoài tại trung tâm giao dịch chứng khoán/ sở giao dịch chứng khoán. [Chỉ cho mục đích tham chiếu rõ ràng hơn trong bài viết này, chúng tôi gọi “tài khoản giao dịch chứng khoán chuyên dùng bằng Đồng Việt Nam” là “Tài khoản theo Quyết định 1550”]. Giống như Tài khoản theo Thông tư 04, mục đích duy nhất của Tài khoản theo Thông tư 03 và Tài khoản theo Quyết định 1550 là nhằm xử lý các giao dịch liên quan đến vốn của nhà đầu tư nước ngoài, bao gồm việc quản lý tiền vốn đầu tư ban đầu vào Việt Nam và tiền vốn đầu tư ban đầu và các thu nhập hợp pháp trong quá trình đầu tư được chuyển ra khỏi Việt Nam. Thêm nữa, đây cũng là cách thức duy nhất cho phép chuyển đổi tiền vốn đầu tư ban đầu và các thu nhập hợp pháp của nhà đầu tư nước ngoài tại Việt Nam từ Đồng Việt Nam sang ngoại tệ, trước khi chuyển ra khỏi Việt Nam. Xin lưu ý rằng Thông tư 03 đã được ban hành để hướng dẫn thi hành Quyết định số 36/2003/QĐ-TTg ngày 11 tháng 3 năm 2003 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành quy chế góp vốn, mua cổ phần của nhà đầu tư nước ngoài trong các doanh nghiệp Việt Nam (“Quyết định 36”), là văn bản hướng dẫn thi hành LDN 1999 và LKKĐTTN 1998, mà các văn bản này đã được thay thế bằng LDN 2005 và LĐT 2005, và Quyết định 1550 đã được ban hành nhằm hướng dẫn Nghị định 144, mà văn bản này đã được thay thế bằng LCK 2006.

Quản lý ngoại hối và tài khoản đầu tư

Pháp lệnh Ngoại hối năm 2005 (“PLNH 2005”) đưa ra những nguyên tắc chung cho tất cả các vấn đề liên quan đến ngoại hối ở Việt Nam. Thống nhất về mục đích của các tài khoản đầu tư (áp dụng cho các nhà đầu tư nước ngoài) là nhằm xử lý đối với vốn đầu tư ban đầu được chuyển vào Việt Nam và vốn đầu tư ban đầu cùng các thu nhập hợp pháp của nhà đầu tư nước ngoài khi được chuyển ra khỏi Việt Nam, PLNH 2005 tiếp tục phân biệt hai loại tài khoản vốn đầu tư: “*tài khoản vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài bằng ngoại tệ*” (mà có thể trùng hợp với Tài khoản theo Thông tư 04) áp dụng đối với các hoạt động đầu tư trực tiếp nước ngoài tại Việt Nam và “*tài khoản vốn đầu tư gián tiếp nước ngoài bằng Đồng Việt Nam*” (mà có thể trùng hợp với Tài khoản theo Thông tư 03 và Tài khoản theo Quyết định 1550) áp dụng đối với các hoạt động đầu tư gián tiếp nước ngoài tại Việt Nam. Tuy nhiên, cho đến nay, mới chỉ có Nghị định số 160/2006/NĐ-CP ngày 28 tháng 12 năm 2006 của Chính phủ (“Nghị định 160”) được ban hành nhằm hướng dẫn thi hành PLNH 2005. Thị trường vẫn chờ đợi các quy định chi tiết hơn nữa (có thể ở cấp Thông tư) nhằm hướng dẫn việc thực hiện các vấn đề liên quan đến ngoại hối và tài khoản đầu tư áp dụng đối với các hoạt động đầu tư trực tiếp nước ngoài và đầu tư gián tiếp nước ngoài tại Việt Nam, có thể thay thế cho các Thông tư 04, Thông tư 03 và Quyết định 1550, và phù hợp với các yêu cầu mới về quản lý ngoại hối trong PLNH 2005, LDN 2005, LĐT 2005 và LCK 2006.

Do không có các quy định chi tiết hướng dẫn PLNH 2005 và Nghị định số 160 như nói trên, các quy định cũ được ban hành theo Thông tư 04, Thông tư 03 và Quyết định 1550 vẫn được sử dụng làm căn cứ để thực hiện các giao dịch liên quan đến ngoại hối và quản lý vốn đầu tư của nhà đầu tư nước ngoài. Nhìn chung, một số quy định của Thông tư 04, Thông tư 03 và Quyết định 1550 đã không còn phù hợp với các quy định mới của PLNH 2005, LDN 2005, LĐT 2005 và LCK 2006, cũng như yêu cầu mới về quản lý ngoại hối trong bối cảnh môi trường đầu tư (sau khoảng 10 năm) đã có nhiều thay đổi.

Sự thiếu minh bạch trong thực thi các quy định của pháp luật, dẫn đến những bất ổn trong các giao dịch vốn và rủi ro cho nhà đầu tư nước ngoài

Việc tiếp tục sử dụng các quy định cũ trong bối cảnh mới như trình bày ở trên, việc không có các quy định cụ thể hướng dẫn các quy định mới cùng với những cách diễn giải khác nhau có thể được đưa ra từ những góc độ và thời điểm khác nhau trong quá trình áp dụng và thi hành luật, đã tạo ra một số những bất ổn trong các giao dịch vốn của các nhà đầu tư nước ngoài và rủi ro có thể xảy ra là một số nhà đầu tư nước ngoài có thể không chuyển được vốn đầu tư và thu nhập hợp pháp của họ ra khỏi Việt Nam. Trong số các nguyên nhân dẫn đến tình trạng bất ổn này, có thể kể đến các nguyên nhân sau:

Thứ nhất, hiện vẫn còn chưa rõ là nhà đầu tư nước ngoài, nếu đầu tư theo hình thức đầu tư gián tiếp (không tham gia vào việc quản lý hoạt động đầu tư), sẽ sử dụng tài khoản đầu tư nào: Tài khoản theo Thông tư 03 hay Tài khoản theo Quyết định 1550 hay phải sử dụng cả hai tài khoản nói trên, khi họ đầu tư vào cả chứng khoán chưa niêm yết lẫn chứng khoán đã niêm yết. Như đã đề cập ở trên, Tài khoản theo Thông

tư 03 chỉ sử dụng cho việc mua bán phần vốn góp hoặc cổ phiếu chưa niêm yết, trong khi đó Tài khoản theo Quyết định 1550 chỉ sử dụng cho việc mua bán các loại chứng khoán đã niêm yết (bao gồm không chỉ cổ phiếu mà cả trái phiếu và các giấy tờ có giá khác, v.v.).

Liệu có sự khác biệt nào trong trường hợp nhà đầu tư nước ngoài thực hiện việc đầu tư như nói trên, song họ lại tham gia cả vào việc quản lý hoạt động đầu tư của mình (nghĩa là, khi đó hoạt động đầu tư của họ, nếu theo LĐT 2005, đã chuyển thành đầu tư trực tiếp nước ngoài, chứ không còn là đầu tư gián tiếp nữa)? Nếu có, liệu họ có phải sử dụng Tài khoản theo Thông tư 04 (như trình bày ở trên, tài khoản này chỉ phục vụ cho hoạt động đầu tư trực tiếp nước ngoài, cụ thể là cho các trường hợp thành lập mới doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam, và khi đó nhà đầu tư nước ngoài sẽ phải chuyển tiền vốn bằng ngoại tệ vào tài khoản này) cùng với hoặc thay thế cho các Tài khoản theo Thông tư 03 và Tài khoản theo Quyết định 1550 như trình bày ở trên?

Thứ hai, hiện vẫn còn chưa rõ là nhà đầu tư nước ngoài, nếu đầu tư vào các cổ phần do một doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài phát hành thêm (để tăng vốn, trong quá trình hoạt động) hoặc từ việc nhận chuyển nhượng cổ phần từ các cổ đông hiện hữu của doanh nghiệp đó, và tham gia vào việc quản lý hoạt động đầu tư (nghĩa là đầu tư trực tiếp nước ngoài), thì sẽ sử dụng tài khoản đầu tư nào: chỉ sử dụng Tài khoản theo Thông tư 04 hay sử dụng cả các Tài khoản theo Thông tư 03 và/ hoặc Tài khoản theo Quyết định 1550. Như đã đề cập ở trên, Tài khoản theo Thông tư 04 chỉ phục vụ cho giao dịch vốn trong các doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài khi các doanh nghiệp này mới được thành lập.

Hướng khắc phục

Để loại trừ những bất ổn nói trên, các quy định mới ở cấp thông tư cần được sớm ban hành để sớm đưa các quy định PLNH 2005 vào thực hiện. Các quy định mới nói trên cần phải bao quát hết các vấn đề ngoại hối phát sinh từ các giao dịch vốn đầu tư được thực hiện trong khuôn khổ của LDN 2005, LĐT 2005 và LCK 2006. Từ quan điểm thực tiễn và cho mục đích quản lý tập trung của NHNNVN đối với dòng vốn đầu tư từ nước ngoài vào Việt Nam và dòng vốn đầu tư và các thu nhập hợp pháp của nhà đầu tư nước ngoài từ Việt Nam ra nước ngoài, nên chăng cần xem xét việc chỉ nên yêu cầu có một tài khoản vốn đầu tư duy nhất đối với mỗi nhà đầu tư nước ngoài tại Việt Nam. Tài khoản này sẽ phải được đăng ký với NHNNVN và để sử dụng cho tất cả các giao dịch vốn đầu tư (bất kể là đầu tư trực tiếp hay gián tiếp nước ngoài) của các nhà đầu tư nước ngoài tại Việt Nam, thay vì hai hoặc ba tài khoản đầu tư như hiện nay. Tuy nhiên, trong trường hợp yêu cầu phải có sự tách biệt giữa tài khoản vốn đầu tư trực tiếp và tài khoản vốn đầu tư gián tiếp, thì việc sử dụng các tài khoản này cần được pháp luật cho phép mở mức mềm dẻo/ linh hoạt hơn, vì một nhà đầu tư nước ngoài có thể, tại thời điểm này, thực hiện đầu tư trực tiếp nhưng tại một thời điểm khác trong tương lai, có thể thực hiện các hoạt động đầu tư gián tiếp, và ngược lại. Riêng đối với các hoạt động đầu tư gián tiếp, một nhà đầu tư nước ngoài có thể, tại thời điểm này, đầu tư mua phần vốn góp hoặc cổ phần của một công ty chưa niêm yết, nhưng một thời điểm khác trong tương lai, có thể lại đầu tư vào một hoặc nhiều loại chứng khoán được giao dịch tại sở giao dịch chứng khoán, và ngược lại.

Các lĩnh vực khác:

Tài chính – Ngân hàng

- Nghị định số 51/2010/NĐ-CP ngày 14/05/2010 của Chính phủ về việc quy định về hóa đơn bán hàng hóa, cung ứng dịch vụ;
- Quyết định số 982/QĐ-BTC ngày 06/05/2010 của Bộ Tài chính về việc đính chính Thông tư số 63/2010/TT-BTC ngày 22/04/2010 của Bộ Tài chính;
- Thông tư số 79/2010/TT-BTC ngày 24/05/2010 của Bộ Tài chính về việc hướng dẫn xử lý tài chính khi chuyển đổi công ty Nhà nước thành công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên;
- Thông tư số 13/2010/TT-NHNN ngày 20/05/2010 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc quy định về các tỷ lệ bảo đảm an toàn trong hoạt động của tổ chức tín dụng;
- Thông tư số 76/2010/TT-BTC ngày 17/05/2010 của Bộ Tài chính về việc quy định mức thu, chế độ thu, nộp, quản lý và sử dụng phí, lệ phí trong lĩnh vực năng lượng nguyên tử;
- Thông tư số 66/2010/TT-BTC ngày 22/04/2010 của Bộ Tài chính về việc hướng dẫn thực hiện việc xác định giá thị trường trong giao dịch kinh doanh giữa các bên có quan hệ liên kết.

Thuế

- Nghị quyết số 928/2010/UBTVQH12 ngày 19/04/2010 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội về việc ban hành biểu mức thuế suất thuế tài nguyên;
- Nghị định số 50/2010/NĐ-CP ngày 14/05/2010 của Chính phủ về việc quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Thuế tài nguyên;
- Quyết định số 752/QĐ-TCT ngày 14/05/2010 của Tổng cục Thuế về việc ban hành quy trình quản lý nợ thuế đối với hộ kinh doanh và cá nhân có nghĩa vụ nộp thuế vào ngân sách Nhà nước do các Chi cục Thuế quản lý;
- Thông tư số 80/2010/TT-BTC ngày 28/05/2010 của Bộ Tài chính về việc chi tiết mã số và sửa đổi mức thuế suất thuế nhập khẩu ưu đãi một số mặt hàng thuộc nhóm 1104 tại Thông tư 216/2009/TT-BTC ngày 12/11/2009;
- Thông tư số 78/2010/TT-BTC ngày 20/05/2010 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi mức thuế suất thuế xuất khẩu một số mặt hàng thuộc nhóm 2614 trong Biểu thuế xuất khẩu, Biểu thuế nhập khẩu ưu đãi;
- Thông tư số 20/2010/TT-BCT ngày 17/05/2010 của Bộ Công Thương về việc quy định danh mục hàng tiêu dùng để phục vụ việc xác định thời hạn nộp thuế nhập khẩu;

- Thông tư số 71/2010/TT-BTC ngày 07/05/2010 của Bộ Tài chính về việc hướng dẫn ấn định thuế đối với cơ sở kinh doanh xe ô tô, xe hai bánh gắn máy ghi giá bán xe ô tô, xe hai bánh gắn máy trên hóa đơn giao cho người tiêu dùng thấp hơn giá giao dịch thông thường trên thị trường;
- Thông tư số 64/2010/TT-BTC ngày 22/04/2010 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi, bổ sung Thông tư số 134/2008/TT-BTC ngày 31/12/2008 của Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện nghĩa vụ thuế áp dụng đối với tổ chức, cá nhân nước ngoài kinh doanh tại Việt Nam hoặc có thu nhập tại Việt Nam.

Thương mại

- Quyết định số 2840/QĐ-BCT ngày 28/05/2010 của Bộ Công Thương về việc ban hành danh mục máy móc, thiết bị, vật tư nguyên liệu trong nước đã sản xuất được;
- Quyết định số 712/QĐ-TTg ngày 21/05/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Chương trình quốc gia "Nâng cao năng suất và chất lượng sản phẩm, hàng hóa của doanh nghiệp Việt Nam đến năm 2020";
- Quyết định số 1020/QĐ-BTC ngày 11/05/2010 của Bộ Tài chính về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Công nghệ thông tin và thống kê hải quan trực thuộc Tổng cục Hải quan;
- Quyết định số 1019/QĐ-BTC ngày 11/05/2010 của Bộ Tài chính về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Giám sát quản lý về hải quan trực thuộc Tổng cục Hải quan;
- Quyết định số 1018/QĐ-BTC ngày 11/05/2010 của Bộ Tài chính về việc quy định nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của các Vụ và Văn phòng thuộc Tổng cục Hải quan;
- Quyết định số 1017/QĐ-BTC ngày 11/05/2010 của Bộ Tài chính về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Thuế xuất nhập khẩu trực thuộc Tổng cục Hải quan;
- Quyết định số 1016/QĐ-BTC ngày 11/05/2010 của Bộ Tài chính về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Điều tra chống buôn lậu trực thuộc Tổng cục Hải quan;
- Quyết định số 1015/QĐ-BTC ngày 11/05/2010 của Bộ Tài chính về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Kiểm tra sau thông quan trực thuộc Tổng cục Hải quan;
- Quyết định số 1014/QĐ-BTC ngày 11/05/2010 của Bộ Tài chính về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Thanh tra Tổng cục Hải quan;

- Thông tư số 24/2010/TT-BCT ngày 28/05/2010 của Bộ Công Thương về việc quy định việc áp dụng chế độ cấp giấy phép nhập khẩu tự động đối với một số mặt hàng;
- Thông tư số 22/2010/TT-BCT ngày 20/05/2010 của Bộ Công Thương về việc áp dụng Giấy phép nhập khẩu tự động đối với một số sản phẩm thép;
- Thông tư số 19/2010/TT-BCT ngày 17/05/2010 của Bộ Công Thương về việc Ban hành Danh mục sản phẩm, hàng hóa có khả năng gây mất an toàn thuộc trách nhiệm quản lý của Bộ Công Thương;
- Thông tư số 74/2010/TT-BTC ngày 14/05/2010 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi, bổ sung một số nội dung Thông tư số 116/2008/TT-BTC ngày 04/12/2008 của Bộ trưởng Bộ Tài chính hướng dẫn thủ tục hải quan đối với hàng hóa gia công với thương nhân nước ngoài;
- Thông tư số 18/2010/TT-BCT ngày 10/05/2010 của Bộ Công Thương về việc quy định vận hành thị trường phát điện cạnh tranh;
- Thông tư số 17/2010/TT-BCT ngày 05/05/2010 của Bộ Công Thương về việc quy định về nội dung, trình tự, thủ tục lập, thẩm định, phê duyệt quy hoạch phát triển ngành thương mại.

Lao động

- Nghị định số 47/2010/NĐ-CP ngày 06/05/2010 của Chính phủ về việc quy định xử phạt hành chính về hành vi vi phạm pháp luật lao động;
- Quyết định số 613/QĐ-TTg ngày 06/05/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc trợ cấp hàng tháng cho những người có từ đủ 15 năm đến dưới 20 năm công tác thực tế đã hết thời hạn hưởng trợ cấp mất sức lao động;
- Thông tư liên tịch số 01/2010/TTLT-TANDTC-BLĐTBXH-VKSNDTC ngày 18/05/2010 của Tòa án Nhân dân Tối cao; Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội; Viện Kiểm sát Nhân dân Tối cao về việc hướng dẫn áp dụng một số quy định của pháp luật trong quá trình giải quyết tranh chấp hợp đồng bảo lãnh cho người lao động đi làm việc ở nước ngoài theo hợp đồng tại Tòa án Nhân dân.

Y tế

- Thông tư số 29/2010/TT-BYT ngày 24/05/2010 của Bộ Y tế về việc hướng dẫn thi hành một số điều Nghị định số 88/2008/NĐ-CP ngày 05/8/2008 của Chính phủ về xác định lại giới tính;
- Thông tư số 13/2010/TT-BYT ngày 12/05/2010 của Bộ Y tế về việc hướng dẫn quản lý bộ xét nghiệm nhanh thực phẩm;
- Thông tư số 12/2010/TT-BYT ngày 29/04/2010 của Bộ Y tế về việc ban hành danh mục thuốc y học cổ truyền chủ yếu sử dụng tại các cơ sở khám chữa bệnh;

- Thông tư số 10/2010/TT-BYT ngày 29/04/2010 của Bộ Y tế về việc hướng dẫn các hoạt động liên quan đến thuốc gây nghiện;
- Thông tư số 09/2010/TT-BYT ngày 28/04/2010 của Bộ Y tế về việc hướng dẫn việc quản lý chất lượng thuốc;
- Thông tư số 08/2010/TT-BYT ngày 26/04/2010 của Bộ Y tế về việc hướng dẫn báo cáo số liệu nghiên cứu sinh khả dụng/ tương đương sinh học trong đăng ký thuốc.

Giao thông vận tải

- Quyết định số 30/2010/QĐ-UBND ngày 10/05/2010 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hồ Chí Minh về phạm vi áp dụng thí điểm xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực giao thông đường bộ đối với một số vi phạm trong khu vực nội thành của thành phố Hồ Chí Minh theo Nghị định số 34/2010/NĐ-CP ngày 2/4/2010;
- Quyết định số 2177/QĐ-UBND ngày 17/05/2010 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hà Nội về việc phê duyệt phạm vi khu vực nội thành của thành phố Hà Nội để thực hiện "áp dụng thí điểm mức xử phạt theo Nghị định số 34/2010/NĐ-CP của Chính phủ".

Đất đai

- Quyết định số 35/2010/QĐ-UBND ngày 28/05/2010 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hồ Chí Minh về việc ban hành Quy định về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh;
- Quyết định số 40/2010/QĐ-TTg ngày 12/05/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành quy chế mẫu về quản lý, sử dụng Quỹ phát triển đất;
- Quyết định số 18/2010/QĐ-UBND ngày 10/05/2010 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hà Nội về việc ban hành quy định về cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất; đăng ký biến động về sử dụng đất, sở hữu tài sản gắn liền với đất cho các tổ chức trên địa bàn thành phố Hà Nội.

Tài nguyên – Môi trường

- Quyết định số 742/QĐ-TTg ngày 26/05/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Quy hoạch hệ thống khu bảo tồn biển Việt Nam đến năm 2020;
- Quyết định số 1186/QĐ-BTC ngày 26/05/2010 của Bộ Tài chính về việc đính chính Thông tư số 184/2009/TT-BTC ngày 15/9/2009 của Bộ Tài chính quy định chế độ thu, nộp và quản lý sử dụng lệ phí cấp giấy phép hoạt động khoáng sản, lệ phí độc quyền thăm dò khoáng sản.

Thông tin – Truyền thông

- Nghị định số 55/2010/NĐ-CP ngày 24/05/2010 của Chính phủ về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 142/2004/NĐ-CP ngày 08/07/2004 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính về bưu chính, viễn thông và tần số vô tuyến điện;
- Quyết định số 1119/QĐ-NHNN ngày 10/05/2010 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc ban hành quy chế sử dụng hệ thống thư điện tử của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- Thông tư số 81/2010/TT-BTC ngày 31/05/2010 của Bộ Tài chính về việc hướng dẫn cơ chế đặt hàng trong lĩnh vực cung ứng dịch vụ công ích thông tin duyên hải;
- Thông tư số 12/2010/TT-BTTTT ngày 18/05/2010 của Bộ Thông tin và Truyền thông về việc quy định việc cập nhật thông tin dự án đầu tư ứng dụng công nghệ thông tin sử dụng nguồn vốn ngân sách Nhà nước vào Cơ sở dữ liệu quốc gia về các dự án ứng dụng công nghệ thông tin;
- Thông tư số 11/2010/TT-BTTTT ngày 14/05/2010 của Bộ Thông tin và Truyền thông về việc quy định hoạt động khuyến mại đối với dịch vụ di động.

Tư pháp

- Nghị định số 57/2010/NĐ-CP ngày 25/05/2010 của Chính phủ về việc quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Pháp lệnh Thủ tục bắt giữ tàu biển;
- Thông tư liên tịch số 73/2010/TTLT-BTC-BTP ngày 14/05/2010 của Bộ Tài chính, Bộ Tư pháp về việc hướng dẫn việc lập, quản lý, sử dụng và quyết toán kinh phí bảo đảm cho công tác phổ biến, giáo dục pháp luật;
- Thông tư liên tịch số 09/2010/TTLT-BTP-BTC-BNV ngày 04/05/2010 của Bộ Tư pháp; Bộ Tài chính; Bộ Nội vụ về việc hướng dẫn thực hiện Quyết định số 74/2009/QĐ-TTg ngày 07/5/2009 của Thủ tướng Chính phủ quy định về chế độ bồi dưỡng giám định tư pháp.

Nông nghiệp

- Nghị định số 52/2010/NĐ-CP ngày 17/05/2010 của Chính phủ về nhập khẩu tàu cá;
- Quyết định số 1037/QĐ-BNN-TT ngày 22/04/2010 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn về việc bãi bỏ văn bản quy phạm pháp luật;
- Thông tư số 31/2010/TT-BNNPTNT ngày 24/05/2010 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn về việc ban hành Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia lĩnh vực thú y;

- Thông tư số 28/2010/TT-BNNPTNT ngày 04/05/2010 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn về việc ban hành danh mục bổ sung thuốc thú y, vắc xin, chế phẩm sinh học, vi sinh vật, hóa chất dùng trong thú y được phép lưu hành tại Việt Nam đợt I năm 2010.

Đầu tư

- Nghị định số 53/2010/NĐ-CP ngày 19/05/2010 của Chính phủ về việc quy định về địa bàn ưu đãi đầu tư, ưu đãi thuế thu nhập doanh nghiệp đối với đơn vị hành chính mới thành lập do Chính phủ điều chỉnh địa giới hành chính;
- Quyết định số 757/QĐ-TTg ngày 31/05/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Hiệp định Khuyến khích và bảo hộ đầu tư lẫn nhau giữa Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa Hồi giáo I-ran;
- Quyết định số 678/QĐ-BKH ngày 13/05/2010 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư về việc phê duyệt Danh mục các hoạt động xúc tiến đầu tư thuộc Chương trình xúc tiến đầu tư quốc gia năm 2010;
- Quyết định số 609/QĐ-TTg ngày 06/05/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Hiệp định giữa Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam và chính phủ nước Cộng hòa Dân chủ Xã hội chủ nghĩa Xri Lan-ca về khuyến khích và bảo hộ đầu tư;
- Thông tư số 11/2010/TT-BKH ngày 27/05/2010 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư về việc quy định chi tiết về chào hàng cạnh tranh;
- Thông tư số 10/2010/TT-BKH ngày 13/05/2010 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư về việc quy định về đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ đấu thầu.

Văn bản khác

- Nghị định số 56/2010/NĐ-CP ngày 24/05/2010 của Chính phủ về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 107/2007/NĐ-CP ngày 25/06/2007 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Cư trú;
- Nghị định số 54/2010/NĐ-CP ngày 21/05/2010 của Chính phủ về việc quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Điện ảnh số 62/2006/QH11 và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Điện ảnh số 31/2009/QH12;
- Nghị định số 49/2010/NĐ-CP ngày 14/05/2010 của Chính phủ về việc quy định về miễn, giảm học phí, hỗ trợ chi phí học tập và cơ chế thu, sử dụng học phí đối với cơ sở giáo dục thuộc hệ thống giáo dục quốc dân từ năm học 2010 - 2011 đến năm học 2014 – 2015;
- Nghị định số 48/2010/NĐ-CP ngày 07/05/2010 của Chính phủ về hợp đồng trong hoạt động xây dựng;

- Quyết định số 19/2010/QĐ-UBND ngày 14/05/2010 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hà Nội về việc ban hành quy định về quản lý hệ thống cây xanh đô thị, công viên, vườn hoa, vườn thú trên địa bàn thành phố Hà Nội;
- Quyết định số 32/2010/QĐ-UBND ngày 20/05/2010 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hồ Chí Minh về việc tổ chức làm việc buổi sáng ngày thứ bảy hàng tuần để tiếp nhận, giải quyết thủ tục hành chính;
- Quyết định số 39/2010/QĐ-TTg ngày 11/05/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành Hệ thống ngành sản phẩm Việt Nam.

Địa chỉ liên hệ

Trụ sở Hà Nội

Phạm Nghiêm Xuân Bắc

Tổng Giám đốc

Lưu Tiến Ngọc

Phó Tổng Giám đốc

Phạm Minh Hải

Giám đốc Văn phòng Tư vấn

Lê Quỳnh Anh

Giám đốc Công ty Luật

Lê Thị Kim Dung

Giám đốc Văn phòng Sở hữu Trí tuệ

Phòng 308-310, Tầng 3, Tháp Hà Nội

49 Phố Hai Bà Trưng, Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: 84-4-3934 0629 / 3826 4797 - Fax: 84-4-3934 0631

E-mail: vision@hn.vnn.vn

Chi nhánh tại TP HCM

Geoffrey Hugh Sutherland

Luật sư Nước ngoài

Lưu Tiến Ngọc

Phó Tổng Giám đốc

Nguyễn Đình Nhã

Phó Giám đốc Văn phòng TP HCM

Nguyễn Thị Vân

Phó Giám đốc Văn phòng TP HCM

Phòng 1801, Tầng 18, Saigon Trade Centre

37 Phố Tôn Đức Thắng, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 84-8-3823 6495 - Fax: 84-8-3823 6496

E-mail: hcmvision@hcm.vnn.vn

www.vision-associates.com